

COSWIGER AMTSBLATT



04/2020 · 18.04.2020

Große Kreisstadt Coswig



Trotz Corona: Es geht weiter



Liebe Coswigerinnen, liebe Coswiger,

dieses Jahr ist alles anders. Eigentlich sollte auf dieser Titelseite die neu gestaltete frisch-farbige Rutsche von der bevorstehenden Freibadsaison künden. Aber damit werden wir noch warten müssen.

Das Osterfest und die Schulferien wollten viele Familien woanders verbringen: in den Bergen, am Meer oder bei den Großeltern ... Ich hoffe, Sie haben dennoch schöne Feier- und Urlaubstage verbracht!

Es ist alles viel stiller geworden, unser Radius kleiner und unser ganzes Leben digitaler. Die Ostergottesdienste fanden on-

line statt, ebenso die Ostersonntagsparty in der Börse und der Einkauf von Ostergeschenken oder Frühjahrsgarderobe.

Die Zehnt- und Zwölftklässler stehen, wie jede Abschlussklasse vor ihnen, vor der spannenden Prüfungsphase. Die Ergebnisse werden zeigen, ob es ihnen gelungen ist, aus der überraschenden Erfahrung des Homelearning gut vorbereitet hervorzugehen. Ihren Lehrern und Eltern gebührt für ihre Unterstützung in dieser schwierigen Phase unser aller Dank.

Trotz aller Einschränkungen und Probleme ist an sehr vielen Coswiger Arbeitsplätzen nach wie vor Betrieb, nicht nur im Gesund-

heitswesen oder den Rettungsdiensten, sondern auch in Gewerbe und Industrie. Auch die Stadtverwaltung treibt ihre Pläne und Projekte voran.

Der 2. Bauabschnitt der Industriestraße nimmt langsam Gestalt an, der 1. Bauabschnitt der Hohensteinstraße ist fertig, die Musikschule wird dieser Tage an ihre Nutzer übergeben, der Parkplatz an der neuen Sporthalle im Spitzgrund ist nahezu fertiggestellt und die alte Halle im Verschwinden begriffen.

Der auch zu Ostern am häufigsten ausgesprochene Wunsch lautete in diesem Jahr, möglicherweise noch vor dem „fleißigen Osterhasen“: Bleibt gesund! Diesem Wunsch schließe ich mich auch nach den Feiertagen an und hoffe, dass wir ab der kommenden Woche die ersten Schritte hin zur Normalisierung gehen können.

*Ihr Thomas Schubert
Oberbürgermeister*

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Kontaktpflege ins Altenheim	5
Baugeschehen in Coswig	7/8
Die „Stadtpfütze“ und ihr Bademeister	9
Quarantäne früher und heute	10

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
22.04.2020	18.00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Großer Saal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig
06.05.2020 <i>unter Vorbehalt</i>	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zimmer 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
13.05.2020 <i>unter Vorbehalt</i>	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zimmer 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig

Aufgrund der aktuellen Situation (Corona-Pandemie) kann es sein, dass Gremiensitzungen kurzfristig ausfallen oder unter besonderen Bedingungen abgehalten werden. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte unserer Internetseite www.coswig.de oder der aktuellen Tagespresse.

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

Bekanntmachungswiederholung

Im letzten Amtsblatt Nr. 03/2020 vom 28.03.2020 ist bei der Öffentlichen Bekanntmachung der u.g. Satzung leider ein Fehler aufgetreten. Das als Anlage beigefügte Kostenverzeichnis hatte unter der lfd. Nr. 1 – Allgemeine Amtshandlungen eine fehlende Tarifstelle, welche nun, farbig dargestellt, enthalten ist.

Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen bei weisungsfreien Aufgaben (Kostensatzung)

Anlage zu § 3 – Kommunales Kostenverzeichnis

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr
1		Allgemeine Amtshandlungen	
	1	Allgemeine Amtshandlungen	
	1.1	Einsichtnahme und Auskünfte Einsichtnahme in Akten und amtliche Bücher, soweit die Einsicht nicht in einem gebührenpflichtigen Verfahren gewährt wird.	0,50 EUR je Akte oder Buch, mindestens 5,00 EUR
	1.2	Erteilung von Auskünften, die über § 3 Abs. 1 Satz 1 Nr. 4 SächsVwKG hinausgehen	25,00 bis 460,00 EUR
	2	Genehmigungen aufgrund gesetzlicher Vorschriften oder gemeindlicher Bestimmungen	5,00 bis 500,00 EUR
	3	Fristverlängerung	
	3.1	Verlängerungen einer Frist, deren Ablauf einen neuen Antrag auf Erteilung einer gebührenpflichtigen Genehmigung erforderlich machen würde.	10 % bis 25 % der für die Genehmigung vorgesehene Gebühr mind. 5,00 EUR
	3.2	Verlängerung einer Frist in anderen Fällen	5,00 bis 25,00 EUR
	4	Nachträgliche Auflagen, Rücknahme oder Widerruf einer Genehmigung nach Nr. 2	5,00 bis 250,00 EUR
	5	Beglaubigungen	
	5.1	Beglaubigung von Unterschriften oder Handzeichen	8,00 bis 50,00 EUR
	5.2	Beglaubigung von Abschriften, Fotokopien und dergleichen, die die Behörde selbst hergestellt hat. Anmerkung: Werden mehrere gleiche Unterschriften oder Handzeichen oder mehrere gleichlautende Abschriften, Fotokopien und dergleichen gleichzeitig beglaubigt, kann die für die zweite und jede weitere Beglaubigung nach den Tarifstellen 5.1 und 5.2. zu erhebende Gebühr bis auf die Hälfte ermäßigt werden.	2,60 EUR ohne Rücksicht auf die Zahl der angefangenen Seiten je Beglaubigung, jedoch mind. 8,00 EUR

Lfd. Nr.	Tarifstelle	Amtshandlung	Gebühr
1		Allgemeine Amtshandlungen	
	5.3	In nicht von den Tarifstellen 5.1 und 5.2 erfassten Fällen Anmerkung: Ist die Erteilung des Originals gebührenfrei, beträgt die Gebühr 0,50 EUR je angefangene Seite, mind. jedoch 8,00 EUR.	0,50 EUR je angefangene Seite der zu beglaubigenden Abschrift, Fotokopie und dergleichen, mind. 8,00 EUR, aber höchstens die für die Erteilung des Originals vorgesehene Gebühr
	6	Erteilung einer Bescheinigung	5,00 bis 120,00 EUR
	7	Erlaubnis oder Ausnahmegewilligung aufgrund einer Satzung	20,00 bis 500,00 EUR
	8	Nachträgliche Auflagen, Rücknahme bzw. Widerruf einer Erlaubnis oder Ausnahmegewilligung	20,00 bis 500,00 EUR
	9	Anordnung zur Erfüllung einer satzungsmäßigen Verpflichtung	20,00 bis 500,00 EUR

Öffentliche Bekanntmachung

Straßenbestandsverzeichnis der Großen Kreisstadt Coswig Umsetzung des § 54 Absatz 3 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG)

In Umsetzung einer Aktualisierung des Sächsischen Straßengesetzes weist die Stadtverwaltung Coswig darauf hin, dass Straßen, Wege und Plätze im Sinne des § 53 Absatz 1 SächsStrG ihren öffentlichen Status verlieren, wenn sie nicht bis zum Ablauf des 31.12.2022 in ein Bestandsverzeichnis aufgenommen wurden. Wer ein berechtigtes Interesse an der Eintragung einer Straße, eines Weges oder Platzes im Sinne von § 53 Absatz 1 Satz 1 SächsStrG hat, hat dies der Gemeinde

schriftlich bis zum **31.12.2020** mitzuteilen. Die Gemeinde (Große Kreisstadt Coswig) wird in diesen Fällen innerhalb eines Jahres eine schriftliche Entscheidung über die Eintragung treffen. Die öffentlichen Straßen, Wege und Plätze der Großen Kreisstadt Coswig wurden in einem sogenannten Bestandsverzeichnis im Jahre 1996 erfasst. Dieses wird in der Stadtverwaltung Coswig im Fachbereich Bauwesen Fachgebiet Tiefbau geführt und ist auch einsehbar.

Die schriftliche Mitteilung über die eventuell noch nicht eingetragenen Straßen, Wege oder Plätze nimmt der Fachbereich Bauwesen entgegen. Das Fachgebiet Tiefbau steht Ihnen selbstverständlich für Rückfragen unter 03523/66-695, 03523/66-665 oder persönlich nach vorheriger Terminvereinbarung zu den üblichen Sprechzeiten zur Verfügung.

Andreas Paluszczyk
Fachbereich Bauwesen/Tiefbau

Öffentliche Bekanntmachung

Staatsstraßen S 80/S 81 Anbau eines Radweges zwischen Moritzburg, Ortsteil Auer und Gewerbegebiet Boxdorf hier: Vorarbeiten auf Grundstücken – Vermessungsarbeiten

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASuV), Niederlassung Meißen, beabsichtigt in Abstimmung mit der Stadt Coswig und der Gemeinde Moritzburg, zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse und der Erhöhung der Verkehrssicherheit das oben genannte Vorhaben durchzuführen.

Es ist vorgesehen, im oben genannten Bereich zwischen Moritzburg, Ortsteil Auer und dem Gewerbegebiet Boxdorf einen durchgängigen Radweg zu planen, um östlich von Boxdorf den Anschluss an den öffentlichen Radweg der Landeshauptstadt Dresden herzustellen. Zur Vorbereitung dieser Planung sind Vermessungsarbeiten erforderlich.

Um das Vorhaben ordnungsgemäß planen zu können, müssen auf verschiedenen Grundstücken in der Zeit

**ab 15. Juni bis
zum 31. Oktober 2020,
frühestens einen Monat
nach Bekanntgabe,**

Vorbereitungen durchgeführt werden, und zwar

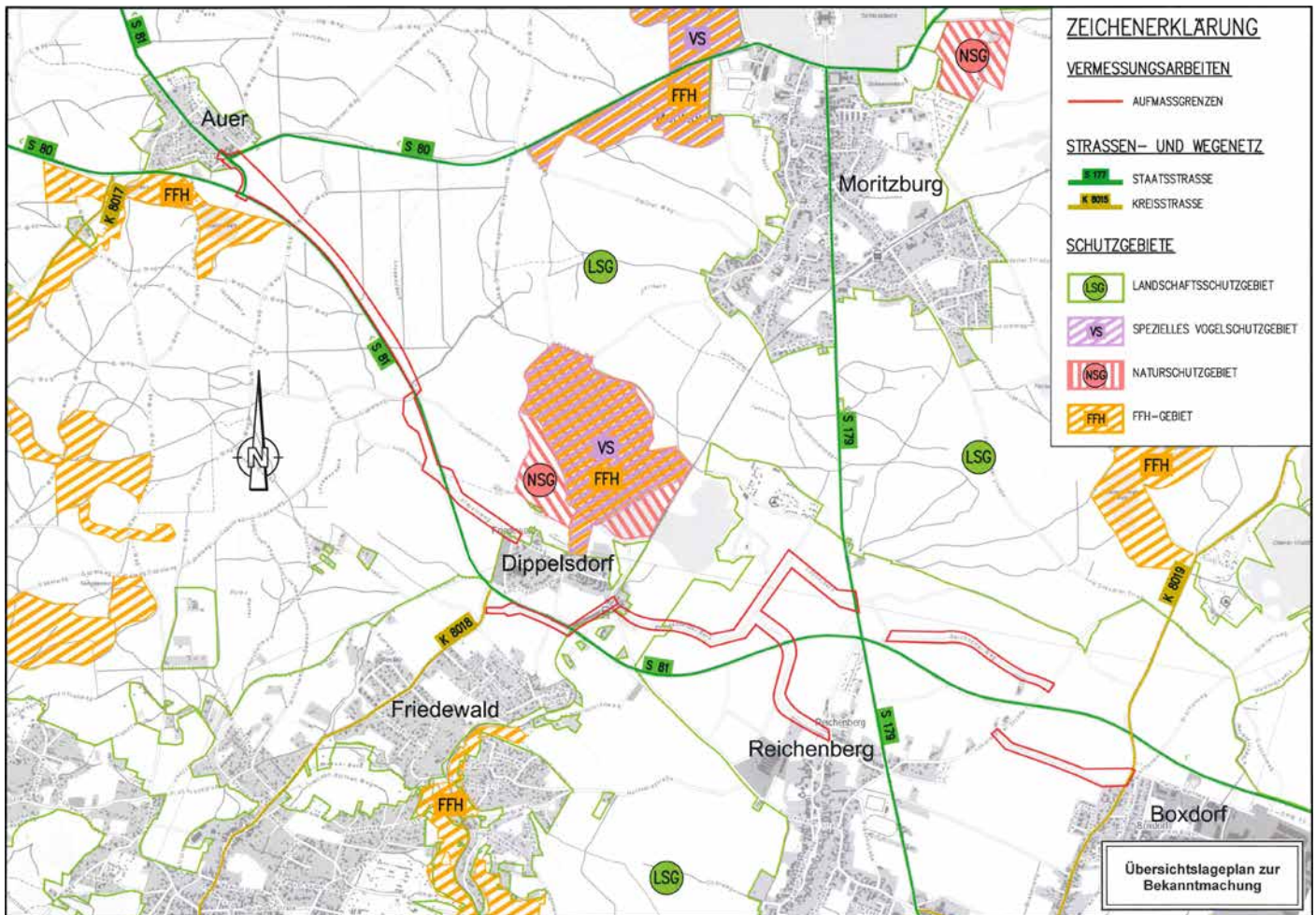
Vermessungsarbeiten.

Von den Arbeiten ist die Stadt Coswig/Sa. mit folgenden Flurstücken der Gemarkung Coswig/Sa. betroffen.

872/2	873/5	874/12	886/1
872/3	873/6	874/13	886/2
873/1	874/8	874/14	886/3
873/2	874/9	874/17	886/4
873/3			

Das betreffende Gebiet ist im beigefügten Übersichtslageplan dargestellt.

Da die genannten Arbeiten im Interesse der Allgemeinheit liegen, hat das Sächsische Straßengesetz (SächsStrG) die Grundstücksberechtigten verpflichtet, sie zu dulden (§ 38 SächsStrG). Zur Durchführung der genannten Arbeiten müssen die Grundstücke durch Bedienstete des LASuV oder deren Beauftragte betreten und



befahren werden. Außerdem werden entsprechende Geräte zeitweilig aufgestellt und betrieben.

Etwaige durch diese Vorarbeiten entstehende unmittelbare Vermögensnachteile werden in Geld entschädigt. Sollte eine Einigung über eine Entschädigung in Geld nicht erreicht werden können, setzt die Landesdirektion Sachsen auf Antrag der Straßenbaubehörde die Entschädigung fest.

Durch diese Vorarbeiten wird nicht über die Ausführung und die endgültige Lage des geplanten Radweges entschieden.

Entsprechend § 27 a Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) ist die Bekanntmachung (mit Anlage) im Internet auf der Seite: www.lasuv.sachsen.de unter dem Punkt „Bekanntmachung“ veröffentlicht.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Widerspruch beim Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlas-

sung Meißen, Heinrich-Heine-Straße 23 c, 01662 Meißen eingelegt werden. Der Widerspruch kann auch beim:

- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Zentrale Stauffenbergallee 24, 01099 Dresden
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Bautzen Käthe-Kollwitz-Straße 19, 02625 Bautzen
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Leipzig Maximilianallee 3, 04129 Leipzig
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Plauen Weststraße 73, 08523 Plauen
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Zschopau, Sitz Chemnitz Hans-Link-Straße 4, 09131 Chemnitz

eingelegt werden.

gez. Holger Wohsmann
Niederlassungsleiter

Termine, Beratungen und Informationen

Die Sprechstunde des Friedensrichters und die Rentenberatung im Rathaus finden zurzeit nicht statt.

Telefonnummern Ihrer Rentenberater:
Claudia Goymann, Tel. 03523 702585
Margit Schnitzer: 0351 30909154
(Mo. – Fr. 10.00 – 16.00 Uhr)
Sibylle Neubert: Tel. 035243 50907

Beratung zu Gleichstellungsfragen

Bitte bis auf Weiteres nur telefonisch, montags und dienstags unter Tel. 66-711

Kulturtermine

enthält dieses Amtsblatt aus gegebenem Anlass nicht.

Alles aktuell auf www.coswig.de!

Das Rathaus bleibt für den Besucherverkehr weiterhin geschlossen

Bitte nutzen Sie E-Mail, Telefon und Post!

Persönliche Kontakte nur nach telefonischer Vereinbarung mit dem jeweiligen Bereich – hier: www.coswig.de – Rathaus – Stadtverwaltung oder über die Zentrale unter 66-330 zu folgenden Zeiten:

Montag	9.00 – 15.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 17.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr

Hinweis: Wenn auf der Rufnummer gerade gesprochen wird, hören Sie kein Besetzt-Zeichen, sondern den normalen Ruf-ton. Bei unserer Mitarbeiterin an diesem Apparat ist dann ein leises „Anklopfen“ zu

hören, das ihr sagt, dass der nächste Anruf gerade eingeht. Sie könnten bitte einen Moment warten oder es nach einigen Minuten nochmals versuchen.

Der interne Dienstbetrieb der Stadtverwaltung wird aufrechterhalten. Anträge, die per Post oder E-Mail eingehen, werden schnellstmöglich bearbeitet.

Es können leider bis auf Weiteres keine Geburtstagsbesuche bei hochbetagten Jubilaren stattfinden – Ihre Gesundheit geht vor!

Die Fähre Coswig-Gauernitz wird aufgrund der Ausgangsbeschränkungen an Sonnabenden, Sonntagen und Feiertagen bis auf Weiteres nicht bedient.

Die Schutzmaßnahmen im Rahmen der Corona-Pandemie gelten vorläufig bis zum 19.04.2020.

Alle aktuellen Informationen über Schließungen, Terminverschiebungen und andere Maßnahmen entnehmen Sie bitte unseren Veröffentlichungen auf der Startseite von www.coswig.de

Das Amtsblatt ist als nicht-tagaktuelles Druckerzeugnis dafür nicht geeignet; möglicherweise sind einige Infos bei Erscheinen der Ausgabe bereits überholt.

Das zentrale Portal des Freistaates Sachsen zum Corona-Virus erreichen Sie unter www.coronavirus.sachsen.de – u. a. mit tagaktuellen Hinweisen bezüglich der Allgemeinverfügungen in Form von FAQ. Diese werden laufend ergänzt.

Verdienstausfall durch Kinderbetreuung teilweise entschädigt

Wer während der Pandemie seine Kinder betreuen muss, weil Krippe, Kita, Schule und Hort durch die Behörden geschlossen wurden, und deshalb vorübergehend nicht arbeiten kann, hat unter bestimmten Voraussetzungen einen Anspruch auf teilweisen Ersatz für ihren Verdienstausfall.

Wer ist anspruchsberechtigt?

- Erwerbstätige Sorgeberechtigte von Kindern bis zum vollendeten 12. Lebensjahr

- Sorgeberechtigte von Kindern mit Behinderungen, die auf Hilfe angewiesen sind und für die ebenfalls die Betreuung tagsüber nicht mehr gewährleistet ist

Außerdem müssen alle anderen Möglichkeiten, der Tätigkeit vorübergehend bezahlt fernzubleiben, ausgeschöpft sein (Abbau von Zeitguthaben und Urlaubsansprüchen, Kurzarbeitergeld).

Die Entschädigung in Höhe von 67 % des Nettoeinkommens wird für bis zu sechs Wochen gewährt und ist auf einen monatlichen Höchstbetrag von 2.016 EUR begrenzt.

Detaillierte Infos finden Sie auf den Seiten der Landesdirektion Sachsen: www.lids.sachsen.de – Corona-Virus – Entschädigung für Eltern

Besuchsverbot im Pflegeheim: Trotzdem in Kontakt bleiben

Die Pflegeheime im Landkreis Meißen haben seit dem 21. März 2020 aufgrund der Corona-Pandemie aus Sicherheitsgründen ein Besuchsverbot ausgesprochen. Die gesetzlich verordnete Maßnahme schützt sowohl die Bewohner und Bewohnerinnen als auch die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Einrichtungen. Viele Pflegeheime gehen sogar so weit, die Angestellten in feste Schichten einzuteilen und ohne direkte Übergabe zu arbeiten, um im Falle einer notwendigen Quarantäne mit einem Teil der Belegschaft weiter arbeitsfähig zu sein.

Für Pflegebedürftige ist diese Situation ohne die gewohnten Angehörigenkontak-

te schwierig. Die Pflegekräfte versuchen trotz der hohen Arbeitsbelastung und des psychischen Drucks, den Alltag für die Bewohnenden möglichst abwechslungsreich und stressfrei zu gestalten. Doch der Kontakt zur Familie gehört für die meisten Menschen zu den wichtigsten Grundbedürfnissen.

Mit diesen Tipps können Angehörige mit dem pflegebedürftigen Menschen in Verbindung bleiben:

- Rufen Sie regelmäßig an und versuchen Sie, auch über andere technische Möglichkeiten (Skype etc.) Kontakt zu halten. Stellen Sie dem Angehörigen ein inter-

netfähiges Tablet zur Verfügung und bitten Sie die Pflegefachpersonen, Ihrem Angehörigen zu einem verabredeten Zeitpunkt dabei behilflich zu sein.

- Schreiben Sie mal wieder eine Postkarte oder einen Brief. Wählen Sie Postkarten-Motive aus, die Ihrem Angehörigen etwas bedeuten.
- Lassen Sie die (Ur-)Enkel schöne Bilder malen und kaufen Sie den passenden Rahmen dazu. Bitten Sie darum, das Bild an einer gut sichtbaren Stelle aufzuhängen oder aufzustellen.
- Lassen Sie den Pflegenden Fotos von sich und den Familienangehörigen zukommen, damit sie diese Ihrem pflegebedürftigen Familienmitglied über-

bringen. Für Menschen mit Demenz ist es wichtig, dass die Fotos möglichst gut organisiert sind. Eine schnelle, gut funktionierende Variante sind kleine Einsteck-Fotoalben aus dem Drogeriemarkt. Zusätzlich können die Namen der abgebildeten Personen aufgeschrieben werden.

- Fotobücher mit alten und neuen Fotos sind ein ganz besonderes Geschenk. Nutzen Sie möglichst große Formate für Menschen mit Sehbehinderung.



Die Kinder des Christlichen Kinderhauses haben Ostergeschenke für Bewohner der MEISOP-Altenheime in Coswig gebastelt – wegen der Besuchssperre hat sie der Osterhase persönlich überbracht

- Musik kann bei Menschen mit Demenz eine sehr positive Stimmung auslösen. Stellen Sie eine Playlist der Lieblingsmusikstücke Ihres Familienangehörigen zusammen. Sie können auch Tonnachrichten sprechen oder selbst Lieder aufnehmen. Diese schicken Sie zusammen mit den notwendigen Abspielgeräten ins Pflegeheim, so dass Ihre Angehörigen darüber Ihre Stimme hören und die Musik genießen können.
- Gleiches geht auch mit Videobotschaften, die Sie und Ihre Familie oder Freunde aufnehmen können.

Die Pflegeheime dürfen in besonderen Situationen, z.B. wenn ein Mensch im Sterben liegt, auch Ausnahmen von diesem Besuchsverbot zu machen.

Derzeit sind im Infopunkt Demenz und Pflege in Radebeul nur telefonische Beratungen möglich. Ratsuchende sprechen dazu bitte Ihren Rückruf-Wunsch auf den Anrufbeantworter 0351 397380. Sie erhalten zeitnah einen Termin für eine Telefonberatung.

Eva Helms

Familienzentrum Radebeul
Infopunkt Demenz und Pflege

TelefonNotDienst-Ruf Coswig 66-100

Die Stadtverwaltung Coswig baut in Kooperation mit der Wohnbau- und Verwaltungs GmbH, der Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“, dem interkulturellen Garten und der JuCo Soziale Arbeit gGmbH ein Helfernetzwerk auf.

Wir bieten einen Hol- und Bringedienst für Bürgerinnen und Bürger an, die sich nicht auf die Hilfe von Familienangehörigen, Freunden, Verwandten oder Nachbarn stützen können und die zu einer der folgenden Personengruppe gehören:

- Sie wurden in Quarantäne gesetzt.
- Sie können das Haus aus anderen Gründen nicht verlassen.
- Sie gehören zu einer Risikogruppe (d.h. Sie sind über 60 Jahre alt oder haben Vor- bzw. Grunderkrankungen oder ein geschwächtes Immunsystem usw.).

Wir sind **Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr** unter der **Telefon-Notdienstnummer 66-100** erreichbar. Ihre Stadtverwaltung vermittelt Ihnen dann die entsprechenden Kontakte.

Auch Helfer, die nicht der Risikogruppe angehören, können sich über dieses Netzwerk melden. Wir sind jedem, der hier aktiv wird, äußerst dankbar.

Anja Illgen

Fachgebiet Soziales und Wohnen

Die Stadtverwaltung Coswig
trauert um ihren ehemaligen Kollegen

Dieter Feldmann

* 21.05.1946

† 06.03.2020

Während seiner langjährigen Tätigkeit als Bademeister und Rettungsschwimmer schätzten wir Dieter Feldmann als einsatzbereiten, zuverlässigen und kompetenten Mitarbeiter sehr. Auch bei unseren Badegästen, besonders den Kindern und ihren Eltern, war er beliebt und geachtet.

Wir sind traurig, ihn so früh zu verlieren, und werden sein Andenken in Ehren halten.

Seiner Familie gilt unser aufrichtiges Mitgefühl.

Thomas Schubert
Oberbürgermeister

Roswitha Rachner-Gebauer
Personalleiterin

Anja Illgen
Personalratsvorsitzende

Warnungen und Meldungen direkt aufs Handy



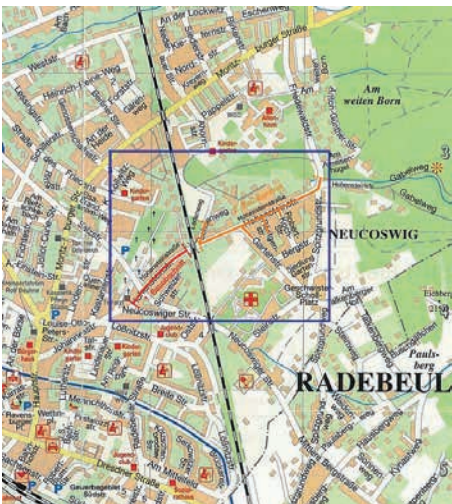
Meldungen und Warnungen Ihrer Stadt, des Landratsamtes Meißen und anderer Institutionen direkt aufs Handy oder jederzeit unter www.coswig.de/de/buergerinfo-warn-app.html

Keine Pause auf Baustellen Kanalbau auf der Hohensteinstraße



Seit August 2019 baut die Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft Radebeul+Coswig mbH den neuen Mischwasserkanal auf der Hohensteinstraße zwischen Salzstraße und Spitzgrund-/Friedewaldstraße, im Anfangsbereich der Salzstraße und im unteren Abschnitt des Lehdenweges.

Auf dem 1. Bauabschnitt von der Salzstraße bis zur Bahnunterführung (ca. 300 m



lang) sind die Arbeiten weit fortgeschritten. Lediglich aufgrund der frostigen Nächte Ende März/Anfang April hatte sich der Asphalteinbau etwas verzögert, aber nun ist auch das geschehen.

Der 2. Bauabschnitt (735 m) reicht von der Bahnunterführung bis zur Friedewald-/Spitzgrundstraße und umfasst auch den Einmündungsbereich von Garten- und Röntgenstraße.

Die Gesamtlänge des Kanalneubaus beträgt ungefähr 1.035 m.

Im Zuge des Kanalbaus werden die vorhandenen Trinkwasserleitungen auf der Hohensteinstraße umverlegt bzw. ausgetauscht. Gebaut wird mit zwei Kolonnen. Bis Ende August soll alles abgeschlossen sein.

Die Kosten für die Asphaltdecke werden aufgeteilt: Nach dem „Verursacherprinzip“ übernimmt die WAB die vom Kanalbau in Anspruch genommenen Flächen, und den Rest bezahlt die Stadt Coswig.

Baufortschritt auf der Industriestraße

Baubeginn für den 2. Bauabschnitt der Industriestraße, vom Ziegelweg bis Am Baggerteich, war am 24.06.2019 und im Juni 2020 sollen die Arbeiten abgeschlossen sein (in Abhängigkeit von möglichen Einflüssen der Krisensituation). Derzeit wird trotz Corona und unter allen erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen weitergearbeitet; die Firma TS Bau Riesa/Glaubitz ist bestrebt, den abgesteckten Termin zu halten.

Von den 550 m Straßenausbau sind bereits 350 m fertiggestellt. Die Straße muss in sechs Abschnitten gebaut werden, damit die Anlieger und Gewerbetreibenden ihre Grundstücke jederzeit erreichen können.

Fast alle Medien sind inzwischen komplett neu verlegt. Derzeit werden die Straßenentwässerungsleitungen mit Drainage und Tageswassereinläufen entlang der ehemaligen Tapetenfabrik hergestellt. Danach werden die Bord- und Rinnensteine gesetzt.

Nach dem Einbringen der Asphalttrag- und -binderschicht wird das Baufeld verlagert und als nächstes der Kreuzungsbereich Am Baggerteich gebaut.

Erst ganz zum Schluss wird die Asphaltdeckschicht in der ganzen Länge und Breite durchgezogen, um Anschlussfugen zu vermeiden.

Vielen Dank der Firma TS Bau und vor allem den Gewerbetreibenden und Anliegern der Industriestraße, die ein ungehindertes Bauen ermöglichen!



Musikschule vor Fertigstellung

Das neue Musikschulgebäude hinter der Grundschule Mitte ist fast fertiggestellt. Das Foto zeigt den Baufortschritt am Verbindungsgang vom Schulhaus zur Musikschule Anfang April. Gleichzeitig liefen bereits die Arbeiten an den Außenanlagen.

Mit diesem Neubau findet das Maßnahmenpaket „Stadtumbau Ost – Wohngebiet Dresdner Straße“ seinen Abschluss: der Bau wird zu zwei Dritteln aus dem Bund-

Länder-Programm der Städtebaulichen Erneuerung gefördert.

Am Gründonnerstag wurde das Schulhaus an die Stadt Coswig und an seine künftigen Nutzer übergeben. Der offizielle Umzug ist für den 9. Mai geplant, und bis zum Ende des laufenden Schuljahres werden sich die Lehrerinnen und Lehrer an ihren neuen Arbeitsplätzen einrichten und von dort aus arbeiten. Wann die Musikschüler ihr neues

Haus in Besitz nehmen können, hängt natürlich von der Großwetterlage ab.

Seit der normale Unterricht auch an der Musikschule ruht, werden neue Wege beschritten: Die Lehrer unterbreiten ihren Schülern individuelle digitale Angebote. Der Unterricht findet teilweise über Videochat statt. Die Schüler können zu Hause üben und dann ihre Stücke aufnehmen und den Lehrern zusenden. Kommentare und Hinweise erhalten sie dann ebenfalls elektronisch oder per Telefon. Unterrichtsmaterial wird über E-Mail versandt. Für einen großen Teil der Musikschüler kann ihr Unterricht trotz aller ungewohnten Umstände auf diese Weise weitergeführt werden.

„Aber natürlich werden wir alle sehr froh sein, wenn alle wieder in die Schule zurückkehren und wie immer lernen können“, sagt Konstanze Eweleit, die Leiterin des Musikschulbezirkes Coswig, „es ist schon schwierig, für uns ein sehr großer Aufwand, und leider können auch nicht alle Schüler teilnehmen. Oft ist einfach die technische Ausstattung zu Hause oder die Übertragungskapazität nicht ausreichend. Jedenfalls: Wenn alles wieder läuft, laden wir am 10. Oktober zu einem Tag der Offenen Tür ein.“



Unser Freibad in Kötzitz – vor einer ungewissen Saison

Wie so vieles, stehen auch die Freibäder dieses Frühjahr vor der Ungewissheit, ob und wann sie ihre Tore öffnen können.

Das ist in Kötzitz nicht anders. Die Technischen Werke Coswig GmbH als Betreiber haben jedoch alles so weit vorbereitet, dass das Bad auch kurzfristig öffnen kann.

Im Vergleich zu den letzten beiden Jahren ist der Wasserstand im Badensee gestiegen. „Wir hoffen, dass dies auch eine Weile anhält, so dass wir weiterhin mit der guten Wasserqualität im See punkten können“, sagt Geschäftsführer Torsten Meyer, „zwischenzeitlich haben wir mit der biologischen Betreuung des Sees begonnen.“

Das W-LAN wird auf den Badbereich erweitert, sobald die Telekom die Grundlagen geschaffen hat.

Außerdem wird die farbliche Gestaltung des Beckenbereiches in diesem Frühjahr

weitergeführt. Die Rutsche und das Technikgebäude bekommen ein freundliches

Gesicht – so soll die Rutsche bald aussehen:



Unsere „Stadtputze“

Aus: Coswig hat Geschichte.
von Petra Hamann, bis 2012 Leiterin des Stadtarchivs

Das hat es eigentlich nicht verdient, unser Stadtbad an der Weinböhlauer Straße, dass es so schnell vergessen wird, dachte ich beim Lesen dieses Zeitungsausschnittes von 1937, der sich in einer Akte befand:

Örtliches und Sächsisches
Coswig, den 1. September 1937
Unser Gemeindebad

****** Am 28. August jährte sich zum 10. Male der Tag, an dem das Gemeindebad nach Fertigstellung der Öffentlichkeit übergeben werden konnte. Wie dringend notwendig die Errichtung eines Bades war, bewies der sofort einsetzende starke Besuch. Trotzdem bis zum Ende der Badesaison nur noch knappe 3 Wochen zur Verfügung standen, fanden sich über 5000 Besucher ein. Wenn nun heute nach 10 jährigem Bestehen über 200000 Badegäste gezählt wurden, so kann die Notwendigkeit nicht besser registriert werden. Die starke Besucherzahl brachte es mit sich, daß an Verbesserungen und Erweiterungen gedacht werden mußte. Neue Kabinen entstanden, für die Aufbewahrung der vielen Fahrräder mußten Ständer geschaffen werden, eine neue Bedürfnisanstalt wurde gebaut. Die vorhandenen Bänke reichten nicht aus, ebenso erwiesen sich die Wasserzuleitung als auch die Ableitung als zu schwach. Heute ist es möglich, die Reinigung und Neufüllung des Beckens in einem Tag zu bewerkstelligen. Dadurch erleidet der Badebetrieb keinerlei Unterbrechung. Die Gesamtfläche um das Becken herum erhielt Oberflächenteuerung, wodurch das Einbringen von Sand in die Badesfläche stark vermindert wird.

Durch die Neuregulierung des Lockwitzbaches bot sich Gelegenheit durch Landzukauf das Badegelände zu erweitern und auch in ihrer Abgrenzung schöner zu gestalten. Daß die Gemeinde diese Gelegenheit sofort wahrgenommen hat, wird von jedem eifrigen Badebesucher freudig begrüßt worden sein.

Trotzdem in den letzten Jahren in der näheren Umgebung verschiedene neue Bäder entstanden sind, hat sich das Coswiger Gemeindebad seinen Besucherstamm nicht nur erhalten, sondern noch vergrößert. Noch heute trifft man regelmäßig Besucher aus Meißen und Radebeul. Ein Zeichen, daß es ihnen im Coswiger Bad gefällt.

Einige Tage noch, dann wird das Bad seine Pforten für dieses Jahr schließen.

70 Jahre lang bot es nicht nur Coswigern willkommene Erfrischung von Mai bis September, bis im 71. Jahr das „Aus“ für immer kam.

Ungezählt sind all diejenigen, die in der „Stadtputze“, wie das Bad liebevoll genannt wurde, ihre ersten Schwimmversuche starteten, stolz die Schwimmstufen oder gar den Fahrtenschwimmer schafften. Während der Zeit der DDR war es in den Sommerferien Domizil des Schwimmlagers, das es parallel zu den Ferienspielen der Schule gab, und mit Einführung des Schwimmunterrichts an den Schulen wurde das Bad auch dafür genutzt.

An heißen Sommertagen war im Bad stets ein unglaubliches Gewimmel und im Becken an Schwimmen nicht mehr zu denken – leicht nachzuvollziehen, wenn man sich verdeutlicht, dass Coswig im Jahr der Einweihung des Bades 1927 ca. 6.000 Einwohner hatte, 1985 bereits über 28.000 Menschen in Coswig wohnten und die Badesfläche nie erweitert wurde! Auf der Liegewiese, die selten grün aussah, lag man dicht an dicht – nur um die Toiletten herum war immer reichlich Platz ...



Foto: Museum Karrasburg

Badeleben 1937: Die Trennmauer zwischen Schwimmer- und Nichtschwimmerbereich war noch nicht gebaut

Für die etwas Älteren waren die Umkleidekabinen, die natürlich nie für alle reichten, von besonderem Reiz. Sie waren nicht nur ziemlich dunkel; es waren auch fast alle Trennwände durch vielfältige Schnitzarbeiten etwas „durchsichtiger“ gemacht.

Was gab es für ein Gedränge, wenn die Glocke des Eismannes ertönte, der mit seinem Spezialfahrrad vor der Eingangstür des Bades Station machte!

Die empörten Aufschreie über die Mitteilung zur Schließung des Bades sind längst verklungen. Das neue Freibad mit dem Badesee Kötzitz feierte im Juni 1999 Einweihung und scheint auch den letzten Nostalgiker versöhnt zu haben.

Ein „Urgestein“ des ehemaligen Stadtbades konnte man bis 2007 auch im neuen Bad an der Kiesgrube bei der Arbeit treffen, den langjährigen Schwimmmeister Dieter Feldmann. Er hätte sicherlich ein ganzes Buch über „sein“ Stadtbad schreiben können ... nun ist Dieter Feldmann im Alter von 73 verstorben.



Foto: privat (Feldmann)

In der DDR-Zeit: Bildmitte Dieter Feldmann mit weißer Mütze



Karrasburg Museum Coswig

Quarantäne früher und heute

Immer wieder wird in den zurückliegenden Tagen und Wochen über eine 14-tägige Quarantäne im Zusammenhang mit dem Corona-Virus berichtet. Blicken wir in die Vergangenheit, so war die Quarantäne schon seit dem 14. Jahrhundert eine Maßnahme, um die Verbreitung von Seuchen und hochansteckenden Krankheiten, wie der Pest, zu verhindern oder einzudämmen.

Ursprünglich wurden die Menschen bei ansteckenden Krankheiten mindestens 40 Tage isoliert – daher auch das Wort Quarantäne, was sowohl im Italienischen „quarantena“ als auch im Französischen „quarantaine de jours“ für diese Zeitspanne steht.

Die Zahl 40 hat schon seit frühester Zeit eine große Bedeutung. So dauert die Fastenzeit von Aschermittwoch bis Ostern 40 Tage. Ebenso lang war die Zeit der Sintflut, in der Noah auf seiner Arche unterwegs war. 40 Jahre lang durchwanderte das Volk Israel die Wüste; Jesus ging für 40 Tage zum Fasten und Beten in die Wüste. Im Islam steht die Zahl 40 für die Zeit der Verwandlung und den Tod, denn es ist die Zeit ab dem Sterbedatum, in der der Tote gedacht wird.

Doch auch die Entstehung des Lebens wird mit der Zahl 40 in Zusammenhang gebracht. Die Schwangerschaft einer Frau dauert 40 Wochen.

Dass wir in der momentanen Situation bei einem Quarantänefall „nur“ 14 Tage der Abgeschiedenheit ertragen müssen, ist der Medizin und dem Wissen um den Virus zu verdanken. Darüber können wir schon froh sein.

Auch sind natürlich die Bedingungen der Quarantäne heute ganz andere als vor vier- oder fünfhundert Jahren. Die kaum vorhandene Hygiene, das „Zusammenleben“ mit Ungeziefer, wie Flöhen oder Ratten, bargen für die Menschen eine ungleich höhere Gefahr des Ausbruchs hochansteckender Infektionskrankheiten, wie der Pest oder den Pocken.

Ankommende Fremde wurden aus Angst vor der Verbreitung von Krankheiten außerhalb der Städte interniert, wenn möglich auf Inseln. Später wurden direkt Lazarette oder Seuchenhäuser eingerichtet; bei der Pest waren es die Pesthäuser, in denen sie ausharren mussten. Schiffe durften nicht in Häfen einfahren, und die Waren unterlagen ebenso der Quarantäne. Die Menschen waren meist ohne ärztli-

che Versorgung und ohne Verbindung zur Außenwelt. Um ihre Verpflegung mussten sie sich selbst kümmern. Waren Tote zu beklagen, wurden all ihre Habseligkeiten verbrannt, manchmal sogar ihr Haus.

Wir können also von Glück reden, dass wir in einer Zeit leben, in der uns wissenschaftliche Erkenntnisse, Medikamente, Hygieneprodukte, sauberes Wasser, Lebensmittel und Kommunikationsmittel zur Verfügung stehen, in der wir zwar körperlich Abstand halten müssen, aber seelisch einander beistehen können. Helfen wir einander, diese Zeit zu meistern!

Ausstellung ohne Besucher ...

Die aktuelle Ausstellung „raumgreifend – elementar“ zeigt Holz- und Bronzekunst des Radebeuler Künstlers Friedemann Dietzel. Die Vernissage am 13. März musste abgesagt werden, und nach nur zwei Öffnungstagen mussten dann sämtliche Kultureinrichtungen schließen.



Nun schlummern die Werke von Friedemann Dietzel in der menschenleeren Karrasburg. Deshalb ist geplant, die Schau bis zum 19. Juli zu verlängern – in der Hoffnung, dass sich Kunst und Besucher*innen doch noch dort begegnen können.

Dies bedeutet zugleich, dass die nachfolgende Ausstellung „Coswiger Industrie im Fokus“ auf das Jahr 2021 verschoben wird.

Foto: commons.wikimedia.org/
gemeinfrei



Das Pestlazarett in Wien – Alsergrund – Votivbild, um 1680 Wien, St. Michael

Ihr Museumsteam

Dankeschön an die Feuerwehr Coswig

Die Freiwillige Feuerwehr Coswig verteilte viele tolle Spiele aus Coswigs Partnerstadt Ravensburg an zwei freie Träger – an die „Arche gGmbH – Kinderarche Fürth“ und das „Kinder- und Jugend Domizil Coswig e. V.“.

Gerade in der schwierigen Zeit, in der Kitas und Schulen geschlossen und unsere Kinder und Jugendlichen in ihren Freiheiten eingeschränkt sind, brachten die neuen Spiele und Puzzles Abwechslung in den Alltag.

Herzlichen Dank im Namen der Kinder sagen

*Yvonne Müller von der
Arche gGmbH – Kinderarche Fürth
und Annette Golsch vom
Kinder- und Jugend- Domizil Coswig e. V.*



Impression



Der Interkulturelle Garten Coswig e. V. hat drei Hochbeete am Rande des Bürgerparks bepflanzt – bald werden die Blumen rot, blau und gelb blühen

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 10. Jahrgang

Herausgeber

Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Thomas Schubert
E-Mail amtsblatt@stadt.coswig.de
www.coswig.de

Gesamtherstellung

Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1 c · 01665 Nieschütz
Telefon 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung

MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download

www.coswig.de/service/idx_serv.htm
Auflage 12.085

Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißen GmbH · Wolfgang Fesel
Telefon 03525 7186-22 · Fax 03525 7186-10

Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint
am 9. Mai 2020.

**Keine Gewähr für die Richtigkeit von
Veranstaltungsterminen unter „Informa-
tionen“. Es besteht kein Rechtsanspruch
auf Zustellung.**



Jetzt besonders wichtig: Blutspendeaktion

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet am Freitag, 24. April 2020, 15.30 – 18.30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstraße 10 statt.

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter www.blutspende.de, oder Sie können über das Infotelefon 0800 1194911 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

www.drk.de

Kostenfreier Fördermittel- und Finanzierungssprechtag in der WRM

Die Sächsische Aufbaubank (SAB) bietet am 14. Mai 2020 im Landkreis Meißen eine individuelle Beratung zu den Förderprogrammen des Freistaates Sachsen vor Ort an. Der Beratungstag findet in den Räumen der Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH, 01662 Meißen, Neugasse 39/40 – 1. Stock von 9.00 bis 16.00 Uhr statt.

Eine Anmeldung für Existenzgründer und Unternehmen ist telefonisch oder per E-Mail bei der WRM GmbH möglich. Bitte senden Sie uns die ausgefüllte Vorabinformation bis spätestens zur Anmeldefrist an post@worm-gmbh.de zu.

Sie können selbstverständlich auch telefonisch mit uns und mit Frau Katrin Gräfe von der SAB in Kontakt treten.

Kontaktdaten und Informationen:

E-Mail: post@worm-gmbh.de

Telefon: 03521 47608-0

Anmeldefrist: 12. Mai 2020

www.wirtschaftsregion-meissen.de –
Aktuelles – Veranstaltungen

Anzeigen

Korkböden
recyclebarer Bodenbelag

Parkettböden
erneuerbare Rohstoffe

Naturdesignböden
sehr gute Ökobilanzen

Linoleum
umweltfreundliches
Naturmaterial

Teppichböden
aus Maisfaser

Rosenstr. 25 • 01689 Weinböhla
Tel. 035243 - 36 41 1
Mobil 0174 - 31 22 82 6
post@am-boden.de
www.am-boden.de

Nachhaltig und gesund wohnen



JOKA **BODENBELÄGE**
FACHBERATER **Dietmar Eisenblätter**



Ab sofort NEU für Sie

- + stundenweise Betreuung ohne "Stoppuhr"
- + Hauswirtschaft durch eigene Mitarbeiter
- + Umfang und Leistungen frei wählbar
- + direkte Abrechnung mit Ihrer Kasse mög
- + Ungenutztes Budget aus 2019 noch bis 30.6.2020 nutzbar!

PflegeHilfePlus GmbH

An den Brunnen 13 • 01445 Radebeul
Tel. 0351 / 27 57 0123
Email: alltagsbetreuung@pflegehilfeplus.de



PflegeHilfe⁺
Leben neu organisiert

Anzeigenberatung unter 03525 718622

Abriss, Tief- & Landschaftsbau

Tiefbau • Pflasterbau
Uwe Schicktanz

Suche
Mitarbeiter!

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig

Tel.: 03523/534622

Fax: 03523/534623

Mobil: 0172/2644484

E-Mail: uwe814@t-online.de





TERMIN-SERVICE

Wir sind für Sie da!

physiotherapie
therapieharmonie

Romerstraße 3a · Coswig
Telefon 03523 2389786
www.therapieharmonie.de

EP: K&G media

ElectronicPartner

TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice

- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr

sky

E1 ENERGIE SCHNEIDER

Energiekonzepte nach Maß.

ENERGIE NACH MASS

Ihr Lieferant für

HEIZÖL • DIESEL • FLÜSSIGAS SCHMIERSTOFFE

Energie Schneider GmbH & Co. KG
Hafenstraße 47 • 01662 Meißen • Telefon 03521 75000
www.energie-schneider.com

Fachlich kompetente Beratung bei Ihrem Schuheinkauf

Schuhhaus & Orthopädie-Schuhtechnik ROST
Inh.: Jens Behrendt Lieferant aller Krankenkassen

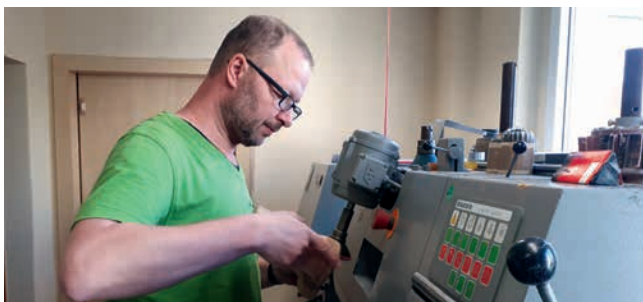
Warten auf die Zeit nach Corona

Bei der Firma Orthopädie-Schuhtechnik Rost in Coswig läuft der Betrieb derzeit auf Sparflamme. Der reine Schuhverkauf ist geschlossen, der medizinische Bereich läuft aber weiter.

„Als Unternehmer beruhigt mich, dass es jeden trifft“, sagt Jens Behrendt, Inhaber des Orthopädie-Schuhtechnikunternehmens Rost in Coswig. So könne er ganz gut mit der Krise umgehen. „Vorher musste immer alles noch schneller, noch höher, noch weiter gehen und man überholte sich dabei fast selbst.“ Jetzt werde man „mal geerdet“. Weh tut, dass er in seinem Laden momentan keine Schuhe verkaufen darf.

Derzeit nur mit Rezept

„Ich darf aktuell nur Schuhe in Verbindung mit orthopädischen Einlagen verkaufen, denn als reines Schuhgeschäft hätten wir zu, wie alle anderen auch“, erklärt der Orthopädie-Schuhtechnik-Meister. Für die Orthopädie hat er eine Sondergenehmigung, so dass Leute mit orthopädischen Belangen, wie Abdrücke für Einlagen, orthopädischen Maßschuhen, Schuhzurichtungen, Bandagen und Kompressionsstrümpfen, kommen dürfen. Sie werden einzeln bestellt und bedient.



„Wir halten uns einfach an die Hygiene- und Vorsichtsmaßnahmen“, betont Jens Behrendt. Selbstverständlich wird der nötige Abstand gewahrt und nach jedem Kunden desinfiziert.

„Wir wissen nicht, wie lange das Ganze geht. Es gibt auch wieder eine Zeit nach Corona.“ betont er. Mit seinen Mitarbeitern geht er gemeinsam durch diese schwierige Zeit.

„Mein Ziel ist, dass ich mit meiner Mannschaft nach Corona wieder gemeinsam starten kann“, betont Jens Behrendt.

Nachrichten schaue er nur noch gezielt an, um sich nicht von der allgemeinen Massenhysterie anstecken zu lassen, sagt der Geschäftsführer. Nach Geschäftsschluss geht er mit seiner Familie raus in die Natur und genießt das Mehr an Freizeit mit ihnen. Er glaubt, dass das Zusammensein nach Corona einen ganz anderen Stellenwert bekommt und man dies wieder mehr schätzt als bisher.

Jens Behrendt hofft, dass er Ende April wieder durchstarten darf.

HÖRMANN

Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Tore und Türen im Partnerlook**G. Hentschel · Tore & Service**

Am Schloßpark 3 · 01471 Radeburg OT Berbisdorf
 Telefon: 035208 4919 · E-Mail: info@tore-hentschel.de
 www.tore-hentschel.de

Garagentore · Industrietore · Türen · Sonnenschutz
 Insektenschutz · Rollläden · Schmuckzäune
 Somfy-Produkte · Absperrsysteme

• **Fliesen**• **Mosaik**• **Naturstein**• **Großformate bis 3 Meter**

Martin Opitz · Schindlerstraße 13 · 01689 Weinböhla
 Tel. 035243 453289 · mobil 0172 3788219
 www.fliesen-opitz.com · info@fliesen-opitz.com



NATURRUHE Friedewald GmbH
 Bestattungswald Coswig

**Wir beraten Sie gern über die Möglichkeiten
 der letzten Ruhe im Friedewald.**

Kundenbüro:

Mittlere Bergstraße 85
 01445 Radebeul
 (Termine nach Vereinbarung)

Telefon: 0351 32350529
 Mobil: 0172 8833166

Parkplatz Bestattungswald:

(gegenüber)
 Kreyernweg 91
 01445 Radebeul

kontakt@naturruhe-friedewald.de
 www.naturruhe-friedewald.de

**Baumeister Wolf**

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

**Maurermeister
 Michael Wolf**

**Naundorfer Straße 23
 01640 Coswig**

Handy 0174 3227137
 info@baumeister-wolf.de

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!

**Tag & Nacht
 0351/830 18 47**

*Familienunternehmen
 fachgeprüfter Bestatter*

01445 Radebeul
 Hermann-Ilgen-Straße 44
 Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
 Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
 Hauptstraße 29

01157 Dresden
 Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

**BESTATTUNGSWESEN****Rolf Beuhne**

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

**Jürgen Jockusch
 STEINMETZMEISTER**

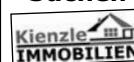
- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
 Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

**Friedensstraße 10 · 01689 Weinböhla
 Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88**

**Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
 Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung**

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium	Durchwahl	453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917

**Krematorium****...die Bestattungsgemeinschaft****Suchen Immobilien!**

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

035243-47 48 49
 www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



DITTMANN STEUERKANZLEI

WWW.STEUERRECHT-KOMPETENT.DE



**Sie suchen einen Berater,
der nicht nur Probleme aufzeigt,
sondern mitdenkt und auch Lösungen
vorschlägt?**

Dann sollten wir miteinander sprechen!

Steuerberatung & Rechtsberatung aus einer Hand
kompetent – erfahren – umsichtig

- jetzt neu auch in Weinböhla! -

**DITTMANN
STEUERKANZLEI**
Rechtsanwalt
Sandro Dittmann

Fachanwalt für Steuerrecht
Fachanwalt für Handels- &
Gesellschaftsrecht

Hauptstraße 9a
01689 Weinböhla

Tel. 035243 / 246 700
Fax 035243 / 246 700 99

E-Mail:
kontakt@steuerrecht.email

TRANSPORTER & BUS VERMIETUNG

Am Güterbahnhof 18 • 01640 Coswig



MIT DEM WOHNMOBIL DIE WELT ERKUNDEN

Sie haben für das Jahr 2020 einen Urlaub geplant? Wunderbar!
Wir haben für Sie das passende Wohnmobil.

Alle Informationen finden Sie auf unserer Website
www.transporter-bus-vermietung.de

0172 - 3551646 oder 0172 - 3017160

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig

Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

Der Johanniter-Hausnotruf. Macht Sie selbstständig und sicher!



Möglichst lange in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt
wohnen – der Johanniter-Hausnotruf bietet die nötige Sicherheit.
Schnelle Hilfe per Knopfdruck – rund um die Uhr.

Bestellen Sie einfach Ihren Hausnotruf unter:
www.johanniter.de/hausnotruf

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.
Regionalverband Meißen/Mittelsachsen
Salzstraße 24, 01640 Coswig
Tel. 03523 5332 970
www.johanniter.de/meissen-mittelsachsen

**DIE
JOHANNITER**
Aus Liebe zum Leben



NEWOO energy

Zeithain/Coswig

newoo.energy@gmx.de
01724668831; 01721859870



**Bau und Vertrieb von
Photovoltaikanlagen**

Elbgau-Immobilien-Boedeker – 29 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder
altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich
willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend**
beraten, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert**
Ihrer Immobilie **kostenfrei bestimmen**. Nutzen Sie unsere
langjährige Kompetenz.

Telefon 03523 72856 oder 0172 3594343
oder E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de

bitte ausschneiden

TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

• Container-Dienst

Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24,0 m³

Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7,0 m³

- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern

Industriestraße 23 • 01640 Coswig
Telefon 0 35 23 / 7 43 61 • Fax 7 97 09
www.teichmann-recycling.de

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr



Gesucht: Großes Gartengrundstück/Streuobstwiese

ab 1.500 m² zum Kauf in Coswig, Weinböhla, Radebeul od. Moritzburg von Coswiger Familie – bitte kein Bauland!
Telefon: 0159 02301226 • E-Mail: mm.coswig@outlook.de



Praxis für Podologie
Carolin Wolf
Medizinische Fußpflege

Wir sind auch während der **Corona-Pandemie**
für Sie da.

Bitte vereinbaren Sie telefonisch einen Termin.

Praxis für Podologie Carolin Wolf • Am Ringpark 1 F • 01640 Coswig
Telefon: 03523 5356777 • Fax: 03523 5356788 • E-Mail: podologie-post@web.de

RENOVIERUNG

Farbanstriche • Tapezierung
Bodenverlegung • Trockenbau

Die Vollmaler

Maler & Innenausbau Michael Voll

Tel. 0173 - 370 62 48

voll-korrekt@web.de

www.die-vollmaler.de

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

STADTWERKE
elbtal

Unser  Onlineservice:
einfach und schnell und
übersichtlich.

Ab sofort alles rund um Ihre Energie bequem
online erledigen – jederzeit und überall:

- Zählerstände mitteilen
- Abschläge anpassen
- Rechnungen einsehen
- Vertragsdaten ändern
- Rechnungen und Informationen auf Wunsch per E-Mail erhalten

www.stadtwerke-elbtal.de/onlineservice

Stadtwerke Elbtal GmbH • Neubrunnstr. 8 • 01445 Radebeul

Jetzt registrieren – ganz
einfach mit Vertragskonto
und Zählernummer.



Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.